

Індивідуальний догляд за особами похилого віку (TSOA) Права та обов'язки

Tailored Supports for Older Adults (TSOA) Rights and Responsibilities

Ми маємо повідомити вам наступну інформацію. Не ігноруйте її.

Ваші права (ми повинні).

Пояснити вам ваші права та обов'язки, якщо ви про це попросите.

Допомогти вам, якщо у вас є порушення. Опис такої допомоги наведено в правилах. Див. WAC 182-503-0120.

Ми допомагатимемо вам ознайомлюватися та заповнювати всі необхідні бланки. Зателефонуйте до свого місцевого Відділу домашніх та соціальних послуг. Адреси можна знайти за посиланням: <http://www.altsa.dshs.wa.gov/Resources/clickmap.htm>

Якщо вам потрібні послуги усного або письмового перекладача, повідомте нас про це. Для вас ця послуга безкоштовна. Ми негайно знайдемо для вас перекладача.

Зберігати конфіденційність вашої особистої інформації. Ми передаємо інформацію лише іншим агенціям штату або федеральним агенціям, щоб перевірити, чи маєте ви право на цю програму.

Приймати рішення якомога швидше.

Якщо нам знадобиться більше інформації, ми повідомимо вас про це. У вас буде 10 календарних днів, щоб надати нам цю інформацію. Якщо ви попросите про більший строк, ми дамо вам більше часу. Надайте нам інформацію протягом 10 календарних днів або попросіть про більший строк. Якщо ви цього не зробите, ви не отримаєте TSOA.

Ми допоможемо вам, якщо вам складно дістати необхідну нам інформацію.

Надати вам письмове рішення, у більшості випадків, в межах 45-денного терміну.

Ви не зобов'язані розмовляти зі слідчим, якщо ми перевіряємо вашу справу. Ви не повинні дозволяти слідчому входити у вашу домівку. Відмова від розмови зі слідчим не вплине на рішення щодо отримання вами TSOA.

Давати вам можливість оскаржувати, якщо ви незгодні з розпорядженням, наданим Департаментом соціального страхування та страхування здоров'я (DSHS), що впливає на ваше право на отримання TSOA. Якщо ви подасте апеляцію, вам призначать адміністративне слухання.

Відноситися до вас чесно. Дискримінація протизаконна. Департамент DSHS та Управління охорони здоров'я (HCA) не порушують федеральне законодавство з громадянських прав та не дискримінують за расою, кольором шкіри, національністю, віком, недієздатністю або статтю. Департамент DSHS та Управління HCA не відмовляють людям та не відносяться до них по-різному через їх расу, колір шкіри, національність, вік, недієздатність або стать.

Департамент DSHS та Управління HCA також дотримуються всіх застосовних законів штату та не допускають дискримінації на основі віросповідання, а також за гендерною приналежністю, гендерним самовираженням або ідентичністю, сексуальною орієнтацією, сімейним станом, релігійними переконаннями, у зв'язку зі статусом ветерана, який звільнився із військових сил із позитивною характеристикою, або зі статусом військовослужбовця або у зв'язку із фактом використання спеціально навченого собаки або іншої тварини особою з ознаками інвалідності.

Департамент DSHS та Управління HCA

- Безкоштовно надають наступну допомогу та послуги людям з інвалідністю, щоб вони могли рівнозначно спілкуватися з нами, зокрема:
 - Послуги кваліфікованих спеціалістів, що володіють мовою жестів
 - Письмову інформацію в іншій формі (більший шрифт, аудіо, допустимі електронні формати, інші формати)
- Послуги перекладача особам, чия основна мова спілкування — не англійська
 - Послуги кваліфікованих усних перекладачів
 - Письмову інформацію іншими мовами

Якщо вам потрібні такі послуги, зв'яжіться з нами за номером 1-855-567-0252.

Якщо ви вважаєте, що Департамент DSHS або Управління HCA не надають таких послуг або іншим чином дискримінують вас, ви можете надіслати скаргу на таку поштову адресу:

- **DSHS**

ATTN: Constituent Services
PO Box 45131
Olympia, WA 98504-5131
1-800-737-0617
Факс: 1-888-338-7410
askdshs@dshs.wa.gov

- **HCA Division of Legal Services**

ATTN: Compliance Officer
PO Box 42704
Olympia, WA 98501-2704
1-855-682-0787
Факс: 1-360-507-9234
compliance@hca.wa.gov

Ви можете принести скаргу особисто або надіслати її на поштову адресу, телефоном, факсом або електронною поштою. Якщо ви потребуєте допомоги із заповненням скарги, Служба підтримки клієнтів Департаменту DSHS (DSHS Constituent Services) або Служба юридичних послуг Управління HCA (HCA Division of Legal Services) можуть вам допомогти.

Ви можете також подати скаргу про порушення громадянських прав до Управління з цивільних прав Міністерства охорони здоров'я і соціальних служб США в електронній формі за посиланням <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, або поштою чи за телефоном за наступними реквізитами:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (текстовий телефон).

Форми скарг доступні на сайті
www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html.

Ваші обов'язки (ви повинні).

Якщо агенція цього вимагає, надати будь-яку інформацію або докази, необхідні для визначення вашого права на покриття.

Розкриття номеру соціального страхування та імміграційного статусу. Ви маєте надати нам номер соціального забезпечення (SSN) або номер імміграційного документу. Ця інформація є необхідною для визначення, чи відповідаєте ви критеріям. Ми використовуємо ваш номер SSN для підтвердження вашої особи, громадянства, імміграційного статусу, дати народження та чи маєте ви інше страхове покриття лікування. **Ми не передаємо цю інформацію Службі національної безпеки.**

Повідомляти про зміни згідно з нашими правилами протягом 30 днів з моменту зміни. **Ознайомтеся з листом-підтвердженням, щоб знати, про які зміни ви маєте повідомляти.**

Виконувати оновлення, коли ми про це просимо.

Співпрацювати з робітниками відділу забезпечення якості,

коли ми про це просимо.

Речі, які варто знати.

Існують закони штату та федеральні закони, які визначають порядок обробки вашої заяви. Вони також визначають ваші права та обов'язки як заявника, а також чи отримаєте ви послуги TSOA. Подаючи заяву, ви зобов'язуєтесь дотримуватись цих законів. Якщо ви отримаєте TSOA, ви зобов'язуєтесь дотримуватись відповідних законів.

Федеральний закон вимагає від нас допомогти вам зареєструватися у голосуванні, якщо ви цього хочете. Ви можете вирішувати, чи хочете ви зареєструватися. Таке рішення не вплине на наше рішення щодо послуг або пільг. Ви можете зареєструватися для участі у голосуванні за адресою www.vote.wa.gov або замовити форму реєстрації для участі у голосуванні, зателефонувавши за номером 1-800-448-4881.

Закон про безперервність дії та прозорість медичного страхування (HIPAA) та його обмеження запобігають тому, щоб Health Care Authority (HCA) та DSHS обговорювали медичну інформацію про вас та будь-яких членів вашої родини з будь-якими особами, включаючи вповноважених представників, якщо тільки така особа не має повноважень або ви не підписали згоду, за якою дозволяєте розголошення цієї інформації. Сюди входить розголошення інформації про психічне здоров'я, результати аналізів на ВІЛ, СНІД, ХПСШ, а також про лікування та послуги щодо залежності від речовин.

Закон про доступне медичне обслуговування запобігає тому, щоб DSHS передавали без вашої згоди персональну інформацію (PII) про вас або будь-яких членів вашої родини будь-яким особам, які не вповноважені отримувати таку інформацію.

Інформація, яку ви надаєте DSHS, є предметом уточнення федеральними офіційними особами та такими особами в штаті з метою визначення вашого права на програму TSOA. Уточнення може включати контакти для подальшого спостереження, що будуть здійснювати співробітники DSHS.

[English] Language assistance services, including interpreters and translation of printed materials, are available free of charge. Call 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Amharic] የቋንቋ እገዛ አገልግሎት፣ አስተርጓሚ እና የሰነዶችን ትርጉም ጨምሮ በነጻ ይገኛል። 1-855-567-0252 (TRS: 711) ይደውሉ።

[Arabic] خدمات المساعدة في اللغات، بما في ذلك المترجمين الفوريين وترجمة المواد المطبوعة، متوفرة مجاناً، اتصل على رقم (TRS: 711) 1-855-567-0252.

[Burmese] ဘာသာပြန်ဆိုသူများနှင့် ထုတ်ပြန်ထားသည့် စာရွက်စာတမ်းများဘာသာပြန်ခြင်းအပါအဝင် ဘာသာစကားအထောက်အကူဝန်ဆောင်မှုများကို အခမဲ့ရရှိပါသည်။ 1-855-567-0252 (TRS: 711) ကိုဖုန်းခေါ်ဆိုပါ။

[Cambodian] សេវាជំនួយភាសា រួមមានទាំងអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ និង ការបកប្រែឯកសារបោះពុម្ព គឺអាចរកបានដោយឥតគិតថ្លៃ។ ហៅទូរស័ព្ទទៅលេខ 1-855-567-0252 (TRS: 711)។

[Chinese] 免费提供语言协助服务，包括口译员和印制资料翻译。请致电 1-855-567-0252 (TRS: 711)。

[Korean] 통역 서비스와 인쇄 자료 번역을 포함한 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-855-567-0252 (TRS: 711)번으로 전화하십시오.

[Laotian] ການບໍລິການດ້ານພາສາ, ລວມທັງນາຍແປພາສາ ແລະ ການແປເອກສານຕີພິມ, ມີໄວ້ໃຫ້ພຣີໂດຍບໍ່ຄິດຄ່າ. ໂທຫາເລກ 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Oromo] Tajajilli gargaarsa afaanii, nama afaan hiikuu fi ragaalee maxxanfaman hiikuun, kaffaltii malee ni argattu. 1-855-567-0252 (TRS: 711) irratti bilbilaa.

[Persian] خدمات کمک زبانی، از جمله مترجم شفاهی و ترجمه اسناد و مدارک (مطالب) چاپی، بصورت رایگان ارائه خواهد شد. با شماره 1-855-567-0252 (TRS: 711) تماس بگیرید.

[Punjabi] ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ—ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਅਤੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਸਮੱਗਰੀ ਦੇ ਅੰਨ੍ਹਵਾਦ ਸਮੇਤ—ਮੁਫ਼ਤ ਉਪਲੱਬਧ ਹਨ। 1-855-567-0252 (TRS: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

[Romanian] Serviciile de asistență lingvistică, inclusiv cele de interpretariat și de traducere a materialelor imprimate, sunt disponibile gratuit. Apelați 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Russian] Языковая поддержка, в том числе услуги переводчиков и перевод печатных материалов, доступна бесплатно. Позвоните по номеру 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Somali] Adeego caawimaad luuqada ah, ay ku jirto turjubaano afka ah iyo turjumid lagu sameeyo waraaqaha la daabaco, ayaa lagu helayaa lacag la'aan. Wac 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Spanish] Hay servicios de asistencia con idiomas, incluyendo intérpretes y traducción de materiales impresos, disponibles sin costo. Llame al 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Swahili] Huduma za msaada wa lugha, ikiwa ni pamoja na wakalimani na tafsiri ya nyaraka zilizochapishwa, zinapatikana bure bila ya malipo. Piga 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Tagalog] Mga serbisyonang tulong sa wika, kabilang ang mga tagapagsalin at pagsasalin ng nakalimbag na mga kagamitan, ay magagamit ng walang bayad. Tumawag sa 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Tigrigna] ተርጓሚታን ናይ ዝተፅሓፉ ማተርያላት ትርጉምን ሓዲሱ ናይ ቋንቋ ሓገዝ ግልጋሎት፣ ብዘይ ምንም ክፍሊት ይርከብ። 1-855-567-0252 (TRS: 711) ደውል።

[Ukrainian] Мовна підтримка, у тому числі послуги перекладачів та переклад друкованих матеріалів, доступна безкоштовно. Зателефонуйте за номером 1-855-567-0252 (TRS: 711).

[Vietnamese] Các dịch vụ trợ giúp ngôn ngữ, bao gồm thông dịch viên và bản dịch tài liệu in, hiện có miễn phí. Gọi 1-855-567-0252 (TRS: 711).